

IMÁGENES Y LENGUAJE NO SEXISTAS

2025 / Octubre



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Nork emandako ikastaroa
Curso impartido por:

ERROTIK
www.errotik.org



ELKARTEENTZAKO IKASTAROAK

CURSOS PARA ASOCIACIONES

**Aurkezpen honen helburua, elkarteei informazio orokorra eskaintzea da.
Testu honek dibulgazio xedea du soilik eta ez du izaera ofizialik.**

El objetivo de esta presentación es ofrecer información general a las asociaciones.
Este texto tiene una finalidad exclusivamente divulgativa y no tiene carácter oficial

www.donostia.eus/partaidetza/formazioa

Aurkezpenak

- Donostiako Udala
- Errotik Kooperatiba Feminista
- Saioan parte hartzen ari diren elkarteetako kideak

Acertijo:

<https://www.youtube.com/watch?v=AYRg2DPj-FM>



CONCEPTOS

Sexo y género:

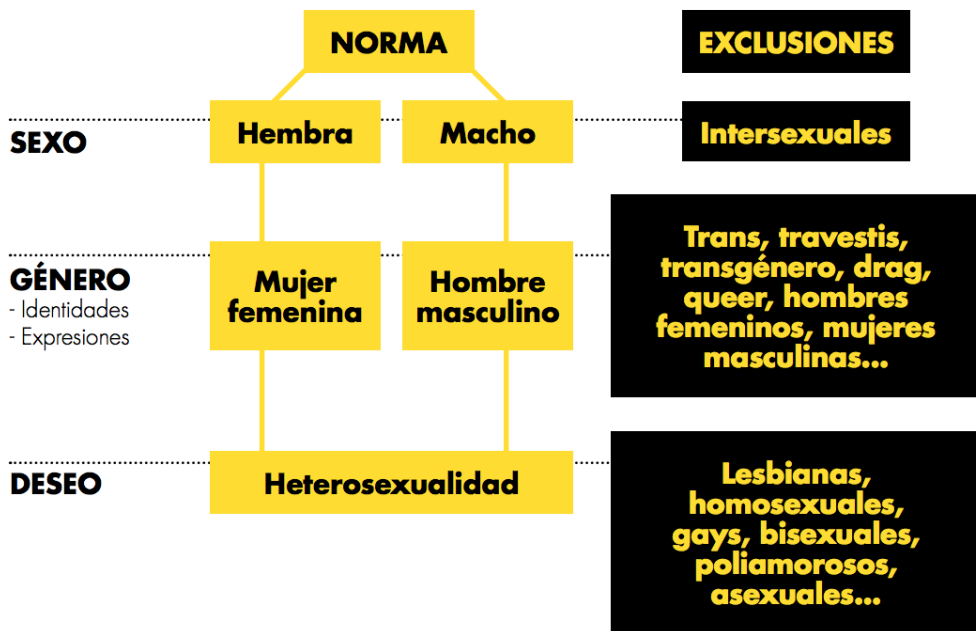
El sexo es biológico (hembra, intersexual, macho). Se nos asigna antes de nacer por nuestras características primarias y secundarias.

El género es una construcción social a través del cual se establecen rasgos, mandatos y jerarquías entre las personas de ambos sexos, a través de mecanismos ocultos e inconscientes, como estereotipos y roles de género.

En esta sociedad, desde la infancia se intenta encajar a todas las personas en ese binarismo, y desde todos los ámbitos, también desde el lenguaje.

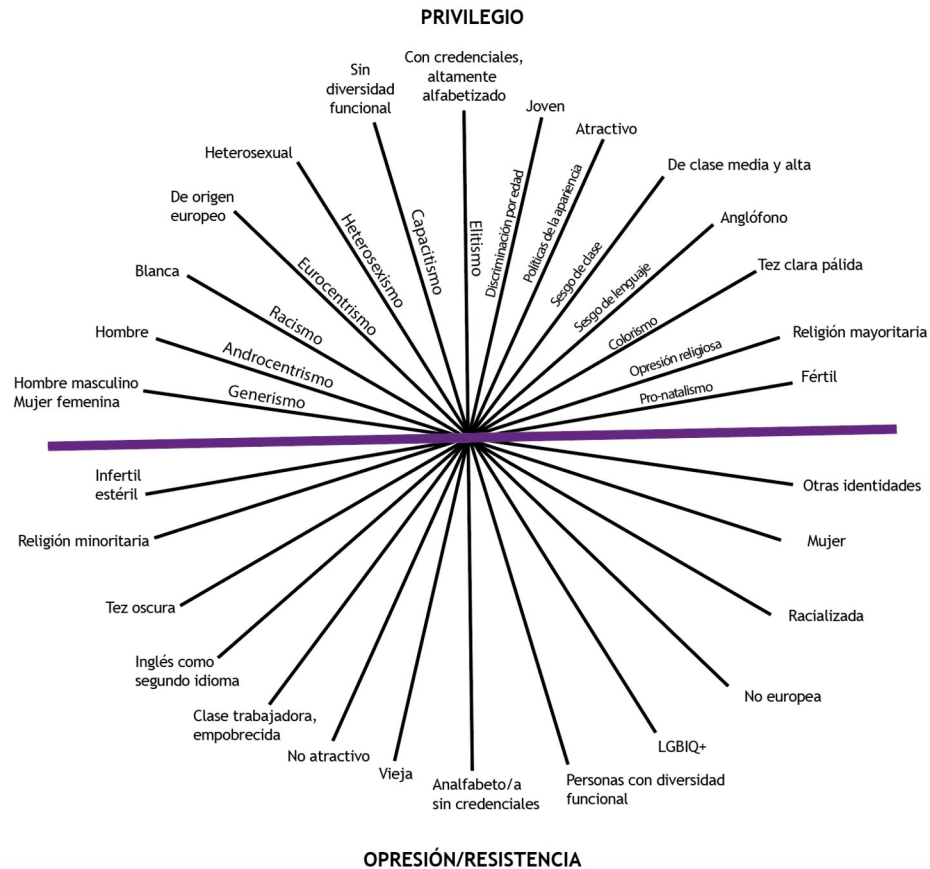
CONCEPTOS

SISTEMA SEXO-GÉNERO (TRES DIMENSIONES: SEXO/GÉNERO/DESEO)



Fuente: Deseo. La norma y sus exclusiones, elaborado por el equipo Nahia en 2015 para el documento marco de las jornadas Resistencias al modelo dominante desde la diversidad sexual y de género (a partir de Missé, 2014)

INTERSECCIONALIDAD



Rueda de la interseccionalidad de Patricia Hill Collins (Extraída de la Universidad Internacional de Valencia)

CONCEPTOS

Estereotipos y roles de género:

Nos condicionan para que todas las personas encajemos en uno y otro género y en esas prácticas sociales. Los reproducimos y mostramos inconscientemente.



Socialización de género



VÍDEO: Cómo transmitimos los roles de género (Experimento BBC)

<https://www.youtube.com/watch?v=Bj0fTHMXyok>



Socialización de género y de idioma

Las personas que hablamos en euskera somos bilingües, en Euskal Herria vivimos en una situación de diglosia donde el castellano es el idioma dominante.

→ Una lengua oprimida y un género oprimido. ¿Se oprime de la misma manera? El euskera es un idioma de casa, para hablarlo a las criaturas, bonito, dulce, no hay que politizarlo...

→ Y como ya os podéis imaginar... no es lo mismo hablar en castellano, en francés o en euskera. La red de relaciones también se hace a través de la lengua.

Socialización lingüística

Si la sociedad es **racista, clasista o heterosexista**, el lenguaje también lo es. Y, por supuesto, el lenguaje recoge todas las desigualdades derivadas de la discriminación hacia las mujeres y refleja también todo el **sexismo y androcentrismo**.

El lenguaje no es un acto biológico y espontáneo, sino algo que recibimos de la cultura y de la sociedad, y todo lo que recibimos de ahí es aprendido. Por tanto, puede variar en función de la voluntad de la gente. **Podemos hacer cambios**, ya que dando nuevas órdenes al lenguaje también se le dan nuevas órdenes al pensamiento y modificando el pensamiento modificamos también la conducta.

Socialización de género y de idioma

A las mujeres y a los hombres se nos educa en diferentes subgrupos sociolingüísticos; es decir, se nos enseña a hablar diferente. A movernos de manera diferente, a utilizar una voz u otra, a cómo decir las cosas, dónde, cuándo...

Estereotipos sexistas en el lenguaje



<https://www.youtube.com/watch?v=Fr8tN6tVOmA>



HAGAMOS UN USO NO
SEXISTA DEL CASTELLANO

LENGUA CASTELLANA. Masculino genérico

- **NO** se ha usado siempre (*"Señoras y señores"/ "Damas y caballeros"* expresiones antiguas con dobles formas)
- Genera una *imagen mental excluyente*
- El masculino **NO** es la forma principal del sustantivo y el femenino un derivado, si no que ambas formas son iguales y en un diccionario debería aparecer la raíz de la palabra y sus dos posibles terminaciones; *niñ-* (o/a)
- "Hombre" como sinónimo de humanidad
 - se origina en La Ilustración (siglo XVIII)

Tenemos que ser nombradas y ocupar un lugar en la lengua



<https://www.youtube.com/watch?v=8kgUYyYiik8>



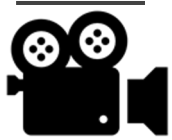
Profesiones y ocupaciones

¿Te suena bien?

“... pues mi chica quiere estudiar para ingeniero industrial o mecánico”

“... pues mi Manolo quiere ser educadora infantil o matrona”





Rompiendo estereotipos desde el colegio:

<https://www.youtube.com/watch?v=FtGcYjr0gPc>



Profesiones y ocupaciones

El es → abogado, juez, músico, químico, técnico, médico...

Ella es → abogada, jueza, música, química, técnica, médica...

Algunos puestos son **sustantivos neutros**: pediatra, taxista, deportista, pianista...

Profesiones y ocupaciones

Algunos puestos que se nombraban con sustantivos neutros se han visto modificados por la realidad (puestos muy feminizados que adoptan nombres acabados en A, cuando en realidad la palabra es neutra y también viceversa).

Ella es → dependientA, sirvientA,...

*en realidad, *dependiente* o *sirviente* son palabras neutras (no se dice ni "dependiento" ni "dependienta")

Él es → modistO, ...

*en realidad, modista es una palabra neutra, vale para ambos géneros.

Sin embargo nunca diríamos: electricistO, taxistO, terapeutO, dentistO...

pero... ¿de donde vienen entonces estos cambios?

Trabajos y ocupaciones

El vocablo en femenino está «ocupado» por otro significado, como el nombre de una ciencia o arte y se esgrime como inconveniente para la feminización de la ocupación.

En cambio, no se aduce resistencia lingüística alguna cuando se trata de un término masculino en el que domina un significado no personal.

Química
Música
Segadora
Técnica

Frutero
Basurero
Costurero
Cajero

Duales aparentes



individuo / individua
verdulero / verdulera
pariente / parienta
zorro / zorra

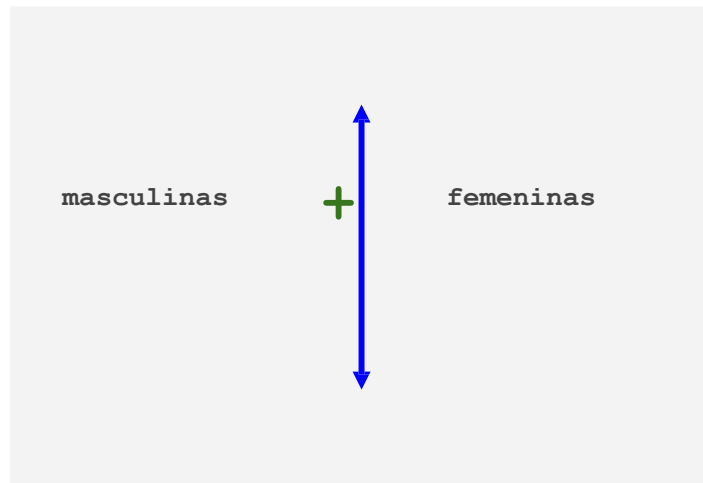
lagarto / lagarta

ligero / ligera

hombre público / mujer pública

fulano / fulana

asistente / asistenta
general / generala
sargento / sargenta
conejo / coneja
perro / perra
golfo / golfa
muñeco / muñeca
callejero/callejera
cojonudo/coñazo
gallo/gallina
gobernante/gobernanta



—

Duales aparentes

Son términos que **cambian de significado** según se apliquen a uno o a otro sexo.

Además, cuando se utiliza la forma masculina, la palabra tiene un sentido **positivo o neutro**, mientras que la forma femenina tiene sentido **negativo o de menor categoría**.

zorro: astuto	zorra: prostituta
perro: mejor amigo del hombre	perra: prostituta
aventurero: osado, valiente	aventurera: que se relaciona con muchos hombres.
fulano: desconocido	fulana: prostituta
callejero: urbano, de la calle	callejera: prostituta
hombre público: personaje prominente	mujer pública: prostituta
atrevido: valiente	atrevida: indecente
cojonudo: estupendo	coñazo: insoportable
gallo: valiente	gallina: cobarde
www.miriamherbon.com	

Salto semántico (“hacer de menos”)

- “Los nómadas se trasladaban con sus enseres: ganado, mujeres y niños de un lugar a otro.”
- “Los egipcios habitaban en el Valle del Nilo, sus mujeres solían...”
- “El seguro médico cubre a los afiliados y a sus mujeres.”
- “Lo moderno es que ese día los cadetes les presenten armas a sus novias y se vayan luego con ellas a tomarse una ración de calamares”.
- “Por su consulta desfilan políticos, empresarios, famosos deportistas y muchas mujeres.”
- “Los jóvenes de hoy en día solo quieren salir de fiesta y ligar con chicas.”

Vacíos léxicos

En general, un vacío léxico se refiere a la falta de una palabra para designar un concepto.



Son palabras que no tienen femenino y que designan cualidades positivas de las personas:
CABALLEROSIDAD, HIDALGUÍA, HOMBRÍA...

Son palabras que no tienen masculino y que llevan siempre una carga negativa:
ARPÍA, VÍBORA, MARUJA, NINFÓMANA...

Estereotipos sexistas en el lenguaje: refranes y frases hechas

- "Calladita estás más guapa".
- "No seas nenaza/lloras como una niña".
- "Es un coñazo (malo) vs. es cojonudo (bueno)".
- "Él siempre ayuda en casa".
- "Que lo haga Rita la cantaora".
- "Esto es el coño de la Bernarda".



Estereotipos sexistas en el lenguaje: refranes y frases hechas

- Pórtate como un machote/hombre
- Pórtate como una señorita
- ¡Mujer tenía que ser!
- Es una histérica.
- ¡Vete a fregar!
- ¿Estas con la regla?
- ...

“Hombre” como sinónimo de Humanidad

«El hombre es el único animal que, aun sabiendo su final, se resiste a morir»

Adolfo García, doctor en Antropología Social, inauguró la muestra 'La muerte, digna e ilustrada'



Estereotipos sexistas en el lenguaje: mensajes

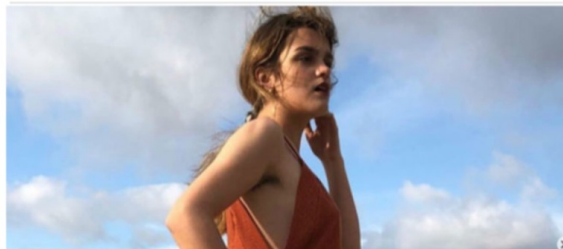
BODAS

Maria Pombo se casa con un hombre muy llorón



**SER
HOMBRE**

Insultan a Amaia por publicar una foto con las axilas sin depilar en Instagram



30/05/2018 | 10:11 CEST



**SER
MUJER**

Estereotipos sexistas en el lenguaje: mensajes



Estereotipos sexistas en el lenguaje: mensajes

TRATAMIENTO Y USOS DE CORTESÍA Y ASIMETRÍA (Apellidos, Parentescos,...)



La gran noche del cine

**El suspense de los Oscar estará en
Penélope y Bardem**



Las preferencias de Rajoy: manda a Santamaría a debatir en TV, pero va a la radio a comentar la Champions

El presidente del Gobierno no debatirá en televisión con Iglesias, Sánchez y Rivera a pocos días de las elecciones generales del 20-D, aunque mantendrá un cara a cara con el líder del PSOE el 14 de diciembre.

2019

2021



2013

La Voz de Galicia

Lee sin límites. Prueba 30 días gratis

[Suscríbete](#)

INTERNACIONAL

Ser como **la Thatcher** o el legado de la dama de hierro en los 80



CÉSAR RODRÍGUEZ
REDACCIÓN

La exprimera ministra británica se hizo popular en su época por sus políticas y, sobre todo por su carácter fuerte, implacable y autoritario

08 abr 2013 · Actualizado a las 21:34 h.

Estereotipos sexistas en el lenguaje: mensajes

TRATAMIENTO Y USOS DE CORTESÍA Y ASIMETRÍA (Apellidos, Parentescos,...)



EL PAÍS

@el_pais

La esposa de George Clooney regresa al trabajo tras ser madre para defender a los informadores retenidos mientras investigaban la matanza de miembros de la perseguida minoría rohinyá



La Razón

@larazon_es

Paula Badosa deslumbra en los Juegos de Tokio ➡ La tenista, ex de David Broncano, se clasificó este martes para los cuartos de final de los JJOO



Paula Badosa, la ex de David Broncano que deslumbra en los Juegos de Tokio
La tenista se clasificó este martes para los cuartos de final de los JJOO



AS

@diarioas

Follow

#Badminton | Rivas, el hombre que convirtió en oro las rabietas de Carolina ver.as /zqsm1 #ESP #Rio2016



RETWEETS
65

LIKES
123



Comunicación inclusiva: imágenes



INTERNACIONAL

Messi, Higuaín y una mujer, candidatos al mejor gol del año en Europa

¿Cuántas mujeres tienen que ir juntas para dejar de caminar solas?

Histórico: dos mujeres caminarán solas el espacio

Las astronautas de la NASA harán la primera misión 100% femenina.



Laura Escanes abandona a su hija para irse de copas

La mujer de Risto Mejide reaparece en una alfombra roja tras dar a luz a su pequeña hija
Roma

EL MUNDO

SUCESOS - Violencia de género en Torre Pacheco

La volcánica relación que mató a Lourdes

La víctima de Torre-Pacheco denunció a su asesino hace 10 años, al inicio del noviazgo



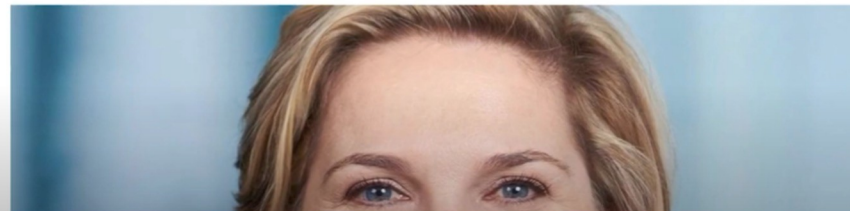
REPORTAJES

Letizia está de los nervios y no son los 47 años: es por el lío electoral y por el debut de Leonor

CAMBIO EN LA CÚPULA

Tesla elige a una mujer para sustituir a Elon Musk en la presidencia

• La directiva ya era parte de la junta de Tesla como independiente y cuenta con experiencia en el sector



El insinuante vestido de Díaz Ayuso en su toma de posesión

Las alusiones a la indumentaria de la presidenta de la Comunidad de Madrid generan críticas en las redes sociales

"NO TENGO NOVIO PERO SÍ PRETENDIENTES"

Garbiñe Muguruza, mucho tenis, bonitas piernas y pocos novios

"Ahora estoy más expuesta, todos me observan. Es el precio del éxito"

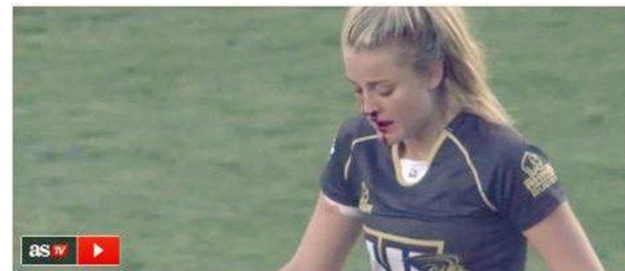
PERIODISTA DIGITAL 17 Jul 2017 - 14:55 CET



Lo más leído

24 hrs 7 días 1 mes 1 año

1 La 'exclusinda' en El Chiringuito que despierta los nervios en los culés: Messi y Xavi se alejan del Barça



as tv

RUGBY FEMENINO

Le destrozaron su bonita cara, pero ella continuó jugando

TITULARES La inmersión obligaría al 80% de los alumnos de Valencia a dejar el castellano

Portada **España** Internacional Sociedad Economía Deportes Corruptolandia Suces

Ediciones > Madrid Andalucía Baleares Cataluña Castilla y León Reino de Valencia Galicia Vasconge

18/01/2016

L.P. | 218308 lecturas

Marcela Topor, la hembra rumana del president catalán: “Prefiero estar fuera de la Unión Europea que pertenecer a España”



Marcela Topor es como la catalanísima Marta Ferrusola, esposa del ex molt honorable Jordi Pujol, pero al revés. Ni es catalana, ni viene de una familia de rancio abolengo, ni es tradicional, ni la sombra de su marido. Topor, de 38

años, rumana, filóloga, traductora, periodista y presentadora de televisión, es la insospechada primera dama del presidente catalán Carles Puigdemont. La sucesora de Helena Rakosnik, (la esposa de apellido checo de Artur Mas que dijo que no era



Esposa de, ‘hembra’ como término animal
Sentido de pertenencia “la hembra de”

7 mujeres y Miguel Bemfica, el Jurado español en el Eurobest

- Con Londres como escenario para esta edición, el Eurobest se celebrará del 28 – 30 de noviembre
- Este año los asistentes podrán escuchar charlas de los miembros del Jurado

25/10/2017 - 17:14

Redacción



El **Eurobest**, Festival Europeo de la Creatividad, ha desvelado el nombre de los **95 profesionales** que formarán parte del Jurado en esta edición 2017. Entre ellos se encuentran 7 mujeres españolas que, junto con **Miguel Bemfica**, componen el Jurado español del Eurobest este año.

Resalta la presencia minoritaria de un hombre frente a la de 7 mujeres

DEPORTES

Nadal consigue lo nunca visto: 21 «grand slams»



PAULO ALONSO



Las tenistas Stefanie Graf, Serena Williams y Margaret Court.

ACTUALIDAD

Las tres mujeres que tienen más Grand Slam que Rafa Nadal

Stefanie Graf, Serena Williams, Margaret Court tienen más títulos de Grand Slam que Rafa Nadal, que el domingo obtuvo el número 21 en Australia.



Carrusel Deportivo

Tenis OPEN AUSTRALIA

Nadal gana más Grand Slams que nadie tras conquistar Australia: así se vivió este momento histórico en Carrusel

Jose Ignacio Tornadijo narró en Carrusel Deportivo la épica final del Open de Australia que ha dejado a Rafa Nadal con 21 Grand Slams



Poblaciones racializadas y lenguaje

1. Principios clave

- Reconocer la diversidad de cualquier contexto.
- Desafiar estereotipos y narrativas simplistas y esencialistas.
- Priorizar voces racializadas.
- Entender los contextos históricos.
- Promover la descolonización y trascender la colonialidad del saber.
- Ser críticas con las fuentes de información.
- Fomentar el diálogo y la colaboración.

Poblaciones racializadas y lenguaje

2. Terminología recomendada

- África → continente africano / región concreta.
- Inmigrantes de segunda generación → hijxs de migrantes.
- África subsahariana → especificar región.
- América → Norte de América / Abya Yala.
- Esclavos/as → personas esclavizadas.

Poblaciones racializadas y lenguaje

2. Terminología recomendada

- Pobre/marginado: empobrecidas, marginalizadas
- Conquista/Descubrimiento: colonización
- Discriminación/xenofobia: racismo
- Multicultural: Intercultural
- Negros/negras: personas negras, pueblos negros, comunidades negras (negrx debe ser una característica, no el sujeto de la oración)

Poblaciones racializadas y lenguaje

2. Terminología recomendada

- Gitano, Indígena: persona gitana, persona indígena
- Musulmán/árabe: Tener en cuenta que solo el 20% de las personas musulmanas son árabes.
- Denigrar: degradar
- Inmigrante: migrante
- Migración ilegal/irregular: migración no regularizada
- Primer/Tercer mundo o Países desarrollados/en desarrollo: Norte Global/Sur Global

Poblaciones racializadas y lenguaje

2. Terminología recomendada

- Personas de color, moreno, pancho, indio: persona racializada.
- Raza/etnia como sinónimos: muchas veces lo racial incluye dimensiones étnicas, pero no siempre es así.
- Islamismo: terrorismo islámico
- Yihad: tiene una amplia gama de significados dentro del islam y se suele limitar a la violencia o terrorismo

Poblaciones racializadas y lenguaje

- **Evitar comentarios del tipo:**
- "Pese a ser una mujer musulmana, Amina es valiente y transgresora"
- "Una mujer gitana que rompe con el estereotipo..."
Como dando por hecho que no son así.

¿Se nos ocurre alguna otra?

SOLUCIONES

Seamos activistas con el castellano y hagamos un uso inclusivo de esta lengua.

Cómo llevar a la práctica el lenguaje inclusivo

1. Evitar mostrar a las mujeres como apéndice de los hombres.

En lugar de decir “los migrantes y sus familias”, utilizar “la población migrante”.

Cómo llevar a la práctica el lenguaje inclusivo

2. No equiparar a la mujer con la infancia. En lugar de decir “fallecieron 10 personas, entre ellas 3 mujeres y 2 niños”, utilizar “fallecieron 10 personas; 5 hombres, 3 mujeres y 2 niños”.

Cómo llevar a la práctica el lenguaje inclusivo

3. Simetría en el tratamiento. Preguntarse si es una cualidad relevante en su contexto y utilizar la misma construcción para un hombre que para una mujer. No hacer referencia al físico o a la condición sentimental de una mujer, si no lo haces igualmente con un hombre.

Cómo llevar a la práctica el lenguaje inclusivo

4. Desmontar estereotipos. “Las mujeres de la limpieza”, por “el personal de la limpieza”.

Cómo llevar a la práctica el lenguaje inclusivo

5. Usar sustantivos genéricos. “Es un gran logro para el hombre” por “es un gran logro para la humanidad”.

Cómo llevar a la práctica el lenguaje inclusivo

6. Utilizar pronombres neutros. “Al interesado” por “a quien le pueda interesar”.

Cómo llevar a la práctica el lenguaje inclusivo

7. Sustituir ser por estar. “Estamos comprometidos con este proyecto” por “tenemos un compromiso con este proyecto”.

Cómo llevar a la práctica el lenguaje inclusivo

8. Eliminar artículos y/o pronombres. “Si mandas un mensaje a alguien, él puede verlo” por “si mandas un mensaje a alguien, puede verlo”.

Claves para trabajar imágenes no sexistas

1. Representación equilibrada de géneros

Asegúrate de que ambos sexos estén representados en igual número y en diversidad de roles.

Evita la repetición de esquemas tradicionales (hombres activos, mujeres pasivas).

Incluye también personas no binarias o trans cuando sea pertinente y posible.

Claves para trabajar imágenes no sexistas

2. Diversidad corporal y racial

No todas las mujeres deben ser jóvenes, delgadas, blancas y cisgénero.

Visibiliza cuerpos diversos, personas racializadas, con diversidad funcional, de distintas edades.

Claves para trabajar imágenes no sexistas

3. Roles no estereotipados

Muestra a mujeres en puestos de liderazgo, en profesiones técnicas, haciendo deporte.

Muestra a hombres cuidando, expresando emociones, en actividades domésticas.

Combate el “efecto decorativo” de la mujer en la imagen (presencia sin función real).

Claves para trabajar imágenes no sexistas

4. Actitudes y lenguaje corporal

Observa si las posturas son activas o pasivas, dominantes o subordinadas.

Cuidado con retratar a mujeres desde ángulos sexualizantes o como objeto de deseo.

Claves para trabajar imágenes no sexistas

5. **Estética y simbología**

Usa colores no estereotipados (azul para chicos, rosa para chicas).

Cuidado con la iconografía sexista: tacones, labios rojos, herramientas, músculos, etc., como códigos genéricos de género.

Revisa también emojis, pictogramas o iconos.

Claves para trabajar imágenes no sexistas

6. Lenguaje gráfico inclusivo

Alinea el contenido visual con el lenguaje inclusivo verbal: “las personas cuidadoras”, no pongas solo a mujeres cuidadoras.

En carteles, usa nombres o figuras neutras cuando no sea necesario mostrar género.

¿POR DÓNDE EMPEZAMOS?

Pasos para crear una Guía para un uso inclusivo de la lengua en tu entidad.

1. Definir quiénes somos y qué queremos transmitir

- Reflexiona sobre **qué tipo de entidad sois** (asociación vecinal, cultural, social, educativa, etc.) y cuáles son vuestros valores fundamentales: igualdad, justicia, respeto, diversidad, participación...
- Piensa **cómo queréis reflejar esos valores** en la comunicación (interna, pública, escrita o visual).
- Este paso servirá como base para justificar **por qué adoptáis un lenguaje inclusivo y feminista**.

Guía para un uso de lenguaje inclusivo

2. Redactar un documento base

Elabora un documento sencillo y accesible que recoja:

- Los **principios** (igualdad, no discriminación, diversidad, inclusión).
- Las **pautas concretas** (formas de nombrar, ejemplos de uso, buenas prácticas visuales).
- Los **compromisos de la entidad** (revisión, difusión, formación).

Inspírate en otras guías municipales, feministas o institucionales, pero adapta el contenido a vuestro contexto y lenguaje cotidiano.

Guía para un uso de lenguaje inclusivo

3. Decidir cómo visibilizar a todas las personas

Acordad internamente **qué fórmula de inclusión vais a utilizar:**

- Uso de desdoblamiento: "niñas y niños", "socias y socios".
- Uso de colectivos neutros: "la infancia", "el equipo", "las personas participantes".
- Uso de alternativas gráficas o simbólicas: "todes", "todxs", "tod@s", "tods"*.

Decidid también **el orden de los géneros** si usáis el desdoblamiento (por ejemplo, "niñas y niños" o "niños y niñas") y mantened coherencia en todos los materiales.

Guía para un uso de lenguaje inclusivo

4. 👁👁 Establecer una revisión con mirada crítica y feminista

Determinad si los contenidos (comunicados, documentos, materiales, publicaciones) serán **revisados antes de su difusión**.

Podéis designar un **pequeño equipo interno o persona de referencia** con formación o sensibilidad feminista para revisar:

- Casos sensibles o públicos.
- Materiales de difusión o educativos.
- Mensajes que representen a la entidad externamente.

Guía para un uso de lenguaje inclusivo

5. Difundir y formar

- Aseguraos de que **todas las personas que forman parte de la entidad o colaboran con ella conozcan la guía.**
- Podéis presentarla en una **reunión interna o sesión formativa breve**, explicando el sentido del lenguaje inclusivo y resolviendo dudas.
- Incluid la guía en el **manual de bienvenida** o entre los **documentos comunes de la organización.**

Guía para un uso de lenguaje inclusivo

7. Coherencia entre lenguaje y práctica

El lenguaje inclusivo debe reflejar **una práctica organizativa coherente:**

- Igualdad en los equipos y roles.
- Comunicación respetuosa.
- Espacios seguros y libres de discriminación.
- La guía no es un documento formal aislado, sino una **herramienta viva de transformación y coherencia interna.**

Guía para un uso de lenguaje inclusivo

6. Revisar y actualizar

Revisad periódicamente la guía (por ejemplo, cada 1 o 2 años) para:

- Incorporar nuevas recomendaciones o sensibilidades.
- Ajustar el lenguaje según la evolución social o interna.
- Evaluar su uso real en la comunicación diaria.

¿Y QUÉ PASA CON EL EUSKERA?

EUSKARA, SEXISTA AL DA GURE HIZKUNTZA?
ZER IRITZI DUZUE?

HIJAS E HIJOS, HIJ@S, HIJXS, HIJES

IRAKURRI DEZAGUN KASU BAT

Taxi bat hartu behar izan dut. Agurren ondoren, liburu bat zabaldu dut, gidaria ez baitzen batere hiltuna. Handik pixka batera, taxiko telefonoak jo du. Gidariak esku libreko telefono-sistema aktibatu du. "Barkatu, kariño, lan garaian deitzea, baina disgustu handia daukat". Gidariak, urduri, ni zertan ari naizen begiratu du atzerako ispilutik. Irakurketan guztiz harrapatuta banengo bezala egin dut nik.

"Ikerrek dena suspenditu du", esan du telefonoaren beste aldekoak. "Zerbait pentsatu beharko dugu, zuri zer iruditzen zaizu?", erantsi du. Gidariari zer iruditzen zaion, auskalo, isilik segitzen baitu. "Hitzordu bat eskatu dute irakasleek bihar arratsalderako" esan dio telefonoaren beste aldekoak, eta gidariak ahoa zabaldu du estreinakoz: "Bihar arratsaldean? Ezin dut".

Irakurle: egingo nuke emakumetzat hartu duzula dei egilea, gizonezkotzat gidaria, baina nik ez dizut horrelakorik markatu...



BI KASUISTIKA BEREIZ DAITEZKE

(BATZUETAN HARREMANA DUTEN ARREN)

Batetik **sexismoak** hizkuntzan duen eragina, eta bestetik, **hizkuntza gazki/oker** erabiltzea: izan daiteke joera sexistengatik edo beste hizkuntzen eraginagatik. (Adibidez: 'nire aitak etorri dira bila', nire gurasoak erabili ordez.)

ZER EGIN BEHAR DUGU?

Aktibismoa:

Oker erabiliak inpugnatu eta eraldatu behar ditugu. Gizarte justoago bat egiteko.

Hizkuntza eta genero praktikak elkarrekin despatriarkalizatu behar dira.

Atsotitzak edo esaera zaharrak

“Ahuntza, atsoa eta emakumea, teman ez ditu inork
irabaziko”

“Alaba baino, semea hobe” “Alaba bakarra, etxean gerra”

GIZONA: erabilera espezifikoa

Tradizioan eta literaturan “gizona” hitza erabili izan da gizonak eta emakumeak izendatzeko..

Gizon. 1. Gizakia, lurreko abere mota garatueneko kidea. Ikus **giza-**. [Adibideak]. 2. Gizaki arra. Ikus **gizonezko; gizaseme; emakume**. [Adibideak]. [...]

Gizon. 1. Lurreko abere mota garatueneko kidea, gizakia. 2. Gizaki arra, gizonezkoa. [...]

“Auzo horretan bost mila gizon bizi dira”

*Azpimarratzekoa da bai **Euskal hiztegiak** bai **Erein euskarazko hiztegiak** lehendabizi zentzu generikoko adiera jartzen dutela. **Elhuyar hiztegian** lehenengo zentzua espezifikoa da. **3000 hiztegiak**, berriz, ez du zentzu generikoa jasotzen, espezifiko moduan soilik azaltzen du hitza.

GIZONA: erabilera espezifikoa

*Non daude ideia handiak eta sakonak dituzten **gizonak**? Non daude herri honek independentzia behar duela etengabe aldarrikatuko duten politikariak? (Egunkari artikulua batean).

***Gizonak** badu inguru latz bat menperatzeko premia... (“Izarren hautsa” abestia).

- gizasemea, gizonezkoa, senarra, senargaia, mutila, jauna...
- gizalaba, emakumea, emakumezkoa, andrea, andregaia, emaztea, neska...

“GIZONA” HITZ ELKARTUETAN

lege-gizona, enpresa-gizona, industria-gizona, kultur-gizona, elizgizona, plazagizona, itsasgizona...

Hobeto:

legelaria, enpresaria, industrialaria, kulturgilea, eliztarra, plaza-pertsona/ plaza-emakumea, itsas-langilea...

“ANAIA” HITZAREN ERATORRIEN ERABILPENA

Euskal hiztegia-ren adibide batzuk:

Anaitasun. Edozein arrazoiengatik familia batekoak sentitzen direnak batzen dituen lotura. [Adibideak].

Anaiarte. Anaitasun loturaren batek biltzen dituenen elkartea. Ikus anaidi; haurridetasuna.

Anaikide. 1. Anaiarte edo anaidi bateko kidea. [Adibideak].

Anaikor. Anaitasunezkoa, anaitarra. [Adibideak].

“ANAIA” HITZAREN ERATORRIEN ERABILPENA

Hitz horien aurrean beste aukera batzuk erabiltzea proposatzen zaizue:

Senidetasuna, **adiskidetasuna**, haurridetasuna (azken hau Iparraldean erabiltzen da batez ere)

Elkartea

Kidea eta elkarte kidea

Senide osagarria, anaikor eta anaitar ordezkatzeko (senide sentimendua, senide joaera...)

GENEROA daukaten izenak

neba-arrebak, aitona-amonak, ... maskulinoa aurretik.

Eratorri batzuk: *Amabirjina, Aita-santua...*

GENEROA daukaten izenak: ez dira beti baliokideak

- Andereño/Maisu (hezitzaile)
- Etxekoandre/Etxekojauna
- Gizalege/Emalege
- Sorgina/Aztia
- Prostituta (emagaldua, urdanga, urdaska, maria bideetako... zentzu gutxiesgarriaz)/
(Gizonentzako?) Sexu langileak

**Kopetaraino nauka lan puta honek!
Ez dakit zer egin liburu puta
horrekin!**

Asimetria lexikoa

Potro. (Hitz arrunta). Barrabila. Horiek dituk potroak!: Hori duk ausardia! // Potro jorran (erabilera arrunta): ezer egin gabe.

Barrabil. [...]. Barrabilak izan / eduki (erabilera arrunta). 1. Atreverse, tener cojones. 2. Tener cara

Asimetria lexikoa

Gizon portatu: ausarta izatea

Emakume hitzari ez zaio horrelako esanahirik eman.

Kontraz... "neska" eta "emakume" irain moduan erabili izan dira

"Aizu, neska txotxolo baten moduan jokutzen ari zara! Emakume negarti bat dirudizu!"

"Beti txutxumutxuka, emakumeak bezala!" "Atso kalakariak zarete benetan!"

Ikus. 12, 13 eta 14 orrialdeak:

[https://www.euskadi.eus/contenidos/informacion/wz_hizkuntza_irizpideak/es_20110603/adjunto
s/HIZKUNTZA%20GIDA-GUIA%20LENGUAJE.pdf](https://www.euskadi.eus/contenidos/informacion/wz_hizkuntza_irizpideak/es_20110603/adjunto_s/HIZKUNTZA%20GIDA-GUIA%20LENGUAJE.pdf)

Asimetria lexikoa

Neskei edo emakumeei bakarrik esaten zaien irainak:

Marisorgina, baldraska, matraka, pinpirina, panpoxa, zanpana...

ATSOA

Begira hor atso zahar bat!

Ikus. <https://hiztegiak.elhuyar.eus/eu/atso#>

¿Ezagutzen al duzue 'atsoa' hitzaren ordezkua gizonentzako?

Atsogizona: maricón, marica, marimacho, machota...

<https://hiztegiak.elhuyar.eus/eu/atso#>

Salto semantikoa

Adibidea:

Gazteen aisialdia errutina hutsa da: telebista ikusi, tragoak hartzera joan, neskekin ligatzen saiatu...

Egokia:

Gazteen aisialdia errutina hutsa da: telebista ikusi, tragoak hartzera joan, ligatzen saiatu... / beste gazte batzuekin ligatzen saiatu...

Salto semantikoa

- Hegazkinean **bi andaluziar eta bere emazteak** ezagutu genituen → Hegazkinean bi bikote andaluziar / lau lagun / lau bidaiari andaluziar ezagutu genituen
- **Garmendia jaunak eta Estitxuk** aurkeztu dute txostena >
Garmendia jaunak eta Díaz de Alda andreak aurkeztu dute txostena

Salto semantikoa

Adibidea: Gelako haurrek ere portaera hori daukate askotan neskekiko (Egokia: Gelako mutilek ere portaera hori daukate askotan neskekiko)

Adibidea: orokorra ez dena.

Frantziako iraultzaren ondorioz sufragio unibertsala ezarri zen (unibertsala izan zen?)

Atenastarrek bozketaren bidez aukeratzen zituzten ordezkioak (atenaseko hiritar guztiak bozkatu zuten?)

HIZKUNTZAREN ERABILERA OKERRAK

GENEROA DAUKATEN IZENEN PLURALA EDO GENERIKOA

*Zure **aitonek** oparitu dizute? > Zure **aitona-amonek** oparitu dizute?

*Zure **aitak** etorriko dira? > Zure **gurasoak** etorriko dira?; zuen aita-amak etorriko dira?

*Zenbat **seme** dituzu? > Zenbat **seme-alaba** dituzu? / Zenbat **ume** dituzu?

*Ikasleen **anai-arrebak** ere etor daitezke > Ikasleen **neba-arrebak** ere etor daitezke

GENEROA DAUKATEN IZENEN PLURALA EDO GENERIKOA

*Eskolako **maisu** guztiak gonbidatuta daude > Eskolako **maisu-maistra / irakasle / hezitzaile** guztiak gonbidatuta daude (KONTUZ: ANDEREÑO??)

*Eskola honetako **mutilentzako** festa > **ikasleentzako** festa

*Guztiok gara euskaldun, guztiok **anaiak** gara > guztiok **neba-arrebak** gara

***Errege** Katolikoek konkista > **Errege-erregina** Katolikoek konkista

*Probintziako **alkate jaun** guztiek erantzun diote deialdiari > Probintziako **alkate jaun-andre** guztiek erantzun diote deialdiari

GENEROA ADITZEAN: HITANOA

Hitanoa euskarak duen adizkera alokutibo nagusia da, lagunarteko hizkeran erabilia.

toka (gizonezkoei egindako hitanoa) eta **noka** emakumezkoei egindako hitanoa) bereizten dira

HAU BEREZ EZ DA SEXISTA, BAINA BAI OKER ERABILIZ GERO

GENEROA ADITZEAN: HITANOA

Eremu eta giro batzuetan hitanoa maiztasunez erabiltzen da, aldiz badira pertsonak hitanoa soilik eskolan ikasi dutenak.

Batzuetan hitanoarekin ia harreman bakarra telebistaren bidez lortzen da, eta batez ere marrazki bizidunen bidez. Programa horietan, baina, pertsonaia gehienak maskulinoak dira eta solaskide **maskulinoari zuzendutako hitanoa entzuten da gehienbat.**

Ondorioz gertatu daiteke ikasten ditugun forma urriak horiexek izatea, eta ondorioz, gaizki erabiltzea.

GENEROA ADITZEAN: HITANOA apunte batzuk

Hitanoa erabiltzeko solaskidearen generoa kontuan izan behar dugu (emakume bati, noka; gizon bati, toka).

Ezin dugu erabili talde mixto bati zuzentzean, talde mixto bati zuzentzean "zu" tratamendua erabili behar da

Erreatzeari utzi **iezaiok** / Erreatzeari **utzi**

Ekar **ezak** hire proposamena / Ekarri **hire** / **zure** proposamena

Kanta **ezak** euskalduna, kanta **ezak** hire herrira / Kanta **ezazu**
euskalduna, kanta **ezazu** zure herrira

Euskal Herria **diagu** zain / Euskal Herria **dugu** zain

Laguntza gidak



Euskara

<https://www.ehu.eus/documents/2007376/12795677/Gida-azkarra-Euskararen-erabilera-inklusihoa.pdf/b3df870b-a282-23a0-efef-9545d45df775?t=1568024249000>

Castellano

<https://www.ehu.eus/documents/2007376/2012795677/Guia-rapida-Uso-inclusivo-del-castellano.pdf/08dfa286-d5db-edaf-ab99-a6ec5a9df5a6?t=1568024249000>



ESKERRIK ASKO



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
Herri Partaidetza
Participación Ciudadana

errotik

www.donostia.eus/partaidetza/formazioa